

## **Analyse des stratégies de communication employées lors de consultations médicales multilingues**

**Auteur :** Hennico, Louise

**Promoteur(s) :** Walburg, Myriam-Naomi

**Faculté :** Faculté de Philosophie et Lettres

**Diplôme :** Master en traduction, à finalité spécialisée

**Année académique :** 2023-2024

**URI/URL :** <http://hdl.handle.net/2268.2/20615>

---

### *Avertissement à l'attention des usagers :*

*Tous les documents placés en accès ouvert sur le site le site MatheO sont protégés par le droit d'auteur. Conformément aux principes énoncés par la "Budapest Open Access Initiative"(BOAI, 2002), l'utilisateur du site peut lire, télécharger, copier, transmettre, imprimer, chercher ou faire un lien vers le texte intégral de ces documents, les disséquer pour les indexer, s'en servir de données pour un logiciel, ou s'en servir à toute autre fin légale (ou prévue par la réglementation relative au droit d'auteur). Toute utilisation du document à des fins commerciales est strictement interdite.*

*Par ailleurs, l'utilisateur s'engage à respecter les droits moraux de l'auteur, principalement le droit à l'intégrité de l'oeuvre et le droit de paternité et ce dans toute utilisation que l'utilisateur entreprend. Ainsi, à titre d'exemple, lorsqu'il reproduira un document par extrait ou dans son intégralité, l'utilisateur citera de manière complète les sources telles que mentionnées ci-dessus. Toute utilisation non explicitement autorisée ci-avant (telle que par exemple, la modification du document ou son résumé) nécessite l'autorisation préalable et expresse des auteurs ou de leurs ayants droit.*

---

## Erratum

### Analyse des stratégies de communication employées lors de consultations médicales multilingues

---

Malgré une relecture attentive de mon travail de fin d'études, il est apparu que certaines erreurs ont échappé à ma vigilance. Les corrections que je souhaite apporter à mon mémoire sont les suivantes :

- **P.3 (dernier paragraphe)** : [...] *et durant la réalisation de travail de fin d'études* → [...] *et durant la réalisation de ce travail de fin d'études.*
- **P.9 (note de bas de page n° 20)** : ajout d'un point à la fin de la note → *P. MEDINA, A.C. MAIA et A. COSTA, « Health Literacy and Migrant Communities in Primary Health Care », *Frontiers in public health*, 2022, vol. 9, pp. 2.*
- **P.24 (fin de la première phrase)** : [...] *ou lorsque les intervenants pas ne peuvent se comprendre du fait de nuisances sonores.* → [...] *ou lorsque les intervenants ne peuvent pas se comprendre du fait de nuisances sonores.*
- **P.27 (note de bas de page n° 159)** : ajout d'un point à la fin de la note → *Id. pp. 23-24.*
- **P.74 (deuxième paragraphe)** : suppression de la virgule après « kinésithérapie » → *Des consultations en médecine générale et en kinésithérapie se sont déroulées en français, sans intermédiaire linguistique et sans recours à une langue tierce (cas 10, cas 11, cas 18, cas 19 et cas 20).*
- **P.81 (premier paragraphe)** : suppression d'« en amont » : [...] *pour lesquelles aucune planification en amont n'est nécessaire.* → [...] *pour lesquelles aucune planification n'est nécessaire.*
- **P.87 (titre)** : suppression du surlignage : **Bibliographie** → **Bibliographie.**